

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2010)

**Heft:** 98: Brennpunkt : Sehprobleme bei Parkinson = Point chaud : les problèmes de vue = Tema scottante : problemi visivi nel Parkinson

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Immer voll den Durchblick?

**H**aben Sie immer den vollen Durchblick, alles im Griff, alles unter Kontrolle? Kaum einer unter uns, der diese Frage guten Gewissens mit «Ja» beantworten könnte. Zu unwägbar ist vieles im Leben. Manchmal hat man fast den Eindruck, je mehr wir versuchen, unser Leben und alles, was wir tun, zu kontrollieren, umso stärker entgleitet uns die Übersicht. Liegt dies zum einen an der Vielzahl dessen, was wir gleichzeitig zu erledigen versuchen, so liegt es zum anderen manchmal auch schlicht an unseren Augen, dass wir den Durchblick verlieren.

Weshalb ich hier über solche Dinge philosophiere? Weil auch wir von Parkinson Schweiz uns angesichts der Vielzahl unserer Aufgaben bisweilen schwertun, den Überblick zu wahren, die Konzentration auf das Wesentliche zu richten. Und weil das Problem, dass die Augen den Durchblick trüben, bei Parkinsonbetroffenen öfter vorkommt, als gemeinhin bekannt ist.

Doch der Reihe nach: Im Bestreben, unser Jubiläumsjahr zu etwas ganz Besonderem zu machen, hatten wir uns viel vorgenommen. Von Februar bis Ende Juni standen 20 Veranstaltungen im Kalender – darunter so aufwendige Anlässe wie die Parkinsonwoche in Zürich und die Jubiläums-Mitgliederversammlung in Bern (Bericht Seite 6). Ein Marathon, der alle forderte, bei dem mehr als einmal improvisiert werden musste und bei dem mancher vielleicht auch mal etwas zu kurz kam. Aber: Alle Veranstaltungen waren gut besucht und die Teilnehmenden waren stets zufrieden. Das war nur möglich, weil alle ihr Bestes gaben, auch wenn es, wie bei der Informationstagung in Bern, kuriose Probleme zu lösen gab oder wenn Petrus keine Gnade kannte – wie beim Loveride. Daher sagen wir an dieser Stelle allen, die uns unterstützt haben, ein besonders dickes **Dankeschön!**

Und was hat es nun mit den Augen, die uns den Durchblick trüben, auf sich? Hierzu empfehle ich die Lektüre des Brennpunktes ab Seite 16. Darin erfahren Sie, wie Parkinsonbetroffene, die von krankheitsbedingten Sehstörungen geplagt werden, wieder einen klareren Durchblick erlangen können.

Herzlich, Ihr Jörg Rothweiler

*Jörg Rothweiler*



## Inhalt | Contenu | Contenuto

Parkinson Schweiz: Veranstaltungen	3
Parkinsonwoche Zürich: Ein Rückblick	4
Aktivitäten: Loveride und Brainbus 2010	5
Mitgliederversammlung 2010 in Bern	6
Aktuell: Die Termine im Sommer 2010	9
Nachrichten aus den Selbsthilfegruppen	10
Menschen und Dialog, Leserbriefe	11
Tipps für den Alltag	12
EPDA startet europaweite Umfrage	13
Forschung: Beginnt Parkinson im Magen?	14
Sprechstunde mit Professor Ludin	15
Brennpunkt: Alles über Sehprobleme	16

### Editorial français

Parkinson Suisse : actualités	19
Assemblée générale 2010 à Berne	20
EPDA-Sondage dans 36 pays d'Europe	23
Le Parkinson naît-il dans l'estomac ?	24
Entretien avec le Professeur Ludin	25
Point chaud : les problèmes de vue	26

### Editoriale italiano

Parkinson Svizzera: attualità	29
Assemblea generale 2010 a Berna	30
EPDA-Sondaggio in 36 Paesi europei	33
Ricerca: Il Parkinson inizia nello stomaco?	34
Domande al Professor Ludin	35
Tema scottante: problemi visivi nel Parkinson	36

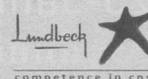
### Ständige Rubriken

Adressen / Adresses / Indirizzi	38
Spenden / Dons / Doni	39

Hauptsponsor  
Magazin  
Parkinson



Co-Sponsoren



## Impressum

Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera

Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg

Tel. 043 277 20 77

Fax 043 277 20 78

info@parkinson.ch

www.parkinson.ch

PC | CCP 80-7856-2



Redaktion | Rédaction | Redazione

Jörg Rothweiler (jro), presse@parkinson.ch

Übersetzung | Traduction | Traduzione

Transpose S.A., Laura Giugni Canevascini

Layout | maquette | grafica Jörg Rothweiler (jro)

Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg

Auflage | Tirage | Tiratura 8500

4 Ausgaben jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno

Inserate | Annonces | Inserzioni

Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda

Redaktionsschluss für Nr. 99 | Délai rédactionnel |

Chiusura di redazione: 30. Juli 2010

Titelbild

Krankheitsbedingte Sehstörungen sind bei fortgeschrittenem Parkinson keine Seltenheit – denn der Dopaminmangel und die motorischen Störungen wirken sich auch auf die von je sechs Muskeln gesteuerten Augen aus. Die Folge können hartnäckige Doppelbilder, eingeschränktes Kontrastsehen oder trockene Augen sein. Was man heute gegen solche Sehstörungen tun kann, lesen Sie im Brennpunkt ab Seite 16.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.  
© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.  
© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.  
ISSN 1660-7392